

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

12 JANVIER 2012

La position des femmes dans la zone euro-méditerranéenne

AVIS
DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES

A. Introduction

La fin de l'année 2010 et le début de l'année 2011 ont été marqués par d'importants soulèvements populaires dans les pays du Maghreb et du Moyen-Orient. Dans l'ensemble des vingt-deux pays du monde arabe, on assiste à l'expression d'une insatisfaction profonde et à des révoltes qui varient en intensité. Des régimes autoritaires comme ceux de la Tunisie et de l'Égypte sont tombés et des processus de transition démocratiques y sont en cours. Certains pays sont aujourd'hui en situation de conflit interne ou international de haute intensité (Libye, Syrie). D'autres pays vivent des protestations de moindre intensité soit par le fait que les protestations y sont ou y ont été réprimées par la force (Syrie, Yémen, Bahrein) soit par le fait que les autorités en place ont concédé une accélération des réformes politiques pour tenter d'endiguer les mouvements d'insatisfaction (Jordanie, Algérie, Maroc). Toutefois, ce dont nous sommes les témoins est un processus inabouti. Nulle part, le Printemps arabe n'a donné lieu à un changement de régime complet. Dans bien des cas, les réformes promises s'avèrent d'ores et déjà en deçà des attentes et des revendications populaires.

Voir:

Documents du Sénat :

5-850 - 2011/2012 :

N° 1 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

12 JANUARI 2012

De positie van de vrouwen in de Euromediterrane zone

ADVIES
VAN HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN VOOR
VROUWEN EN MANNEN

A. Inleiding

Eind 2010 en begin 2011 werden gekenmerkt door grote volksoptstanden in de Maghreblanden en de landen van het Midden-Oosten. In alle tweeëntwintig landen van de Arabische wereld wordt uitdrukking gegeven aan grote ontevredenheid en we zien opstanden die in intensiteit verschillen. Autoritaire regimes, zoals in Tunesië en Egypte, zijn gevallen en democratische overgangsprocessen beginnen vorm te krijgen. Sommige landen zitten momenteel in een hoogoplopende interne of internationale conflictsituatie (Libië, Syrië). In andere landen zijn de protesten minder hevig ofwel omdat het protest er met geweld werd of wordt onderdrukt (Syrië, Jemen, Bahrein) ofwel omdat de plaatselijke autoriteiten instemden met snellere politieke hervormingen om te proberen de golf van ontevredenheid in te tomen (Jordanië, Algerije, Marokko). Wij maken nu echter een onafgewerkt proces mee. Nergens heeft de Arabische Lente tot een totaal ander regime geleid. In heel wat gevallen lijken de beloofde hervormingen nu al onder de verwachtingen en de eisen van de bevolking te liggen.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-850 - 2011/2012 :

Nr. 1 : Verslag.

1. Ces mouvements populaires sont portés par des populations qui ont longuement souffert des privations multiples imposées par les régimes sous lesquels elles ont vécu. La singularité de ces mouvements est leur jeunesse et leur mixité. Les jeunes et les femmes occupent dans ces révoltes une place centrale. Ces catégories émergentes de la population arabe ont conscience de la nécessité de saisir l'opportunité de ce printemps arabe pour se faire entendre et s'imposer comme acteur sur la scène de leur histoire nationale. Les femmes, en particulier, bousculent les représentations stéréotypées qui sont entretenues au sujet de ces pays, mais aussi les attitudes machistes et les pratiques masculines patriarcales qui se légitimaient sur des traditions culturelles et/ou religieuses inégalitaires. Plus encore que le patriarcat, elles doivent affronter un double défi : d'un côté contribuer au démantèlement des ordres politiques autoritaires ou dictatoriaux, et de l'autre conquérir de nouveaux droits et recouvrer leur dignité de citoyennes à part entière dans ces sociétés profondément inégalitaires sur le plan du genre.

2. Aussitôt les anciens régimes tombés, en Tunisie et en Égypte, les femmes, qui ont participé en nombre aux actions et aux manifestations, ont refusé de se cantonner dans l'espace domestique comme beaucoup voudraient les y contraindre. Pour certains, les droits des femmes seraient secondaires par rapport à l'ampleur des objectifs des révolutions arabes. Selon ce point de vue, il existerait une hiérarchie des priorités qui exigerait de renvoyer à plus tard l'enjeu de la parité. Cette histoire a montré que si les femmes ont participé courageusement à la lutte, elles ne sont cependant pas parvenues à en recueillir les fruits après l'indépendance. Les femmes arabes ont tiré les enseignements de l'expérience du passé, informées et instruites de tous les mouvements qui les ont précédées dans l'histoire et convaincues de la pertinence de l'adage selon lequel « *later is never* ». Les femmes arabes sont plus que jamais déterminées à assumer leurs responsabilités de citoyennes dans des sociétés où certains segments de la population sont encore rétifs à l'idée même de l'égalité des droits entre les femmes et les hommes. Aujourd'hui, les femmes arabes, de Casablanca à Bagdad, continuent à se mobiliser pour revendiquer leurs droits et veulent rappeler qu'il n'y a pas de démocratie sans une égalité réelle et effective des droits.

3. Grâce aux nombreuses auditions réalisées dans le cadre de ses travaux (1), le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a pu se faire une opinion très précise sur la situation des femmes dans les pays de la zone euro-méditerranéenne et de la partie non méditerranéenne du monde arabe. Le Comité d'avis constate que dans de très nombreux

1. Die volksbewegingen worden gedragen door bevolkingen die onder het bewind van het plaatselijk regime veel te lijden hebben gehad onder de talrijke ontberingen. Het bijzondere aan die bewegingen is dat ze jeugdig en gemengd zijn. Jongeren en vrouwen vervullen een centrale rol in die opstanden. Die opstandige lagen van de Arabische bevolking begrijpen dat de Arabische lente moet worden aangegrepen om hun stem te laten horen en om een rol te kunnen spelen in de nationale geschiedenis. In het bijzonder de vrouwen brengen niet alleen de stereotiepe voorstellingen die men van die landen heeft, aan het wankelen, maar ook de machohouding en patriarchale praktijken die gelegitimeerd werden door ongelijke culturele en/of religieuze tradities. Meer nog dan ingaan tegen het patriarchaat, moeten zij een tweevoudige uitdaging aangaan : enerzijds bijdragen tot de ontmanteling van de autoritaire of dictatoriale politieke ordes en anderzijds, nieuwe rechten verwerven en hun waardigheid als volwaardige burgers herwinnen in een maatschappij die mannen en vrouwen buitengewoon ongelijk behandelt.

2. Zodra de oude regimes omvergeworpen waren in Tunesië en Egypte, wilden de vrouwen, die in grote getale hadden deelgenomen aan de acties en betogingen, niet in een louter huishoudelijke rol worden geduwd, iets waartoe velen hen zouden willen dwingen. Voor sommigen zouden de rechten van de vrouw bijkomstig zijn ten opzichte van de omvang van de doelstellingen van de Arabische revoluties. Volgens die visie is er een hiërarchie van prioriteiten waarbij gelijkheid naar een later stadium wordt verwezen. Dit toont aan dat de vrouwen weliswaar moedig hebben deelgenomen aan de strijd, maar er niet in geslaagd zijn de vruchten hiervan te plukken na de onafhankelijkheid. De Arabische vrouwen hebben lessen getrokken uit het verleden, ze zijn gepokt en gemazeld door alle bewegingen uit het verleden en beseffen de relevantie van het adagium « *later is never* ». De Arabische vrouwen zijn meer dan ooit vastberaden om hun verantwoordelijkheden als burger op te nemen in een samenleving waar bepaalde segmenten van de bevolking nog altijd huiveren bij de idee dat mannen en vrouwen gelijke rechten zouden hebben. Vandaag blijven de Arabische vrouwen, van Casablanca tot Bagdad, zich verenigen om hun rechten op te eisen en ze willen eraan herinneren dat er geen democratie kan zijn zonder reële en daadwerkelijke gelijke rechten.

3. Dankzij de talrijke hoorzittingen (1) die het adviescomité voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen organiseerde in het kader van haar werkzaamheden, kreeg de commissie een duidelijk beeld van de situatie van de vrouwen in de euro-mediterrane zone en het niet-mediterrane deel van de Arabische wereld. Het adviescomité stelt vast dat vrouwen in

(1) Voir le rapport complet de ces auditions, doc. Sénat n° 5-850/1.

(1) Zie volledig verslag van de hoorzittingen, stuk Senaat nr. 5-850/1.

pays, les femmes n'ont pas la possibilité de faire partie de la société sur un pied d'égalité avec les hommes. Leurs droits, qu'ils soient économiques, sociaux, culturels, civils ou politiques, sont encore trop souvent bafoués et le chemin qui les mènera vers l'égalité réelle est encore long.

4. Le comité d'avis est bien conscient du fait qu'un changement des mentalités dans ces sociétés à dominante patriarcale ne se fera pas du jour au lendemain. Les révolutions y contribueront certainement mais cela prendra certainement encore beaucoup de temps. Il admet également volontiers qu'on ne peut exporter nos modèles purement et simplement. Les modes d'émancipation sont spécifiques à chaque contexte et peuvent difficilement être comparés. Par contre, ce qu'il convient de faire c'est écouter et se solidariser avec ces femmes pour les accompagner dans la construction de leur avenir, pour conforter leur confiance dans leur potentiel et leur exigence d'être traitées à l'égalité des hommes et, finalement, les aider à faire prendre conscience à toutes les composantes de leurs sociétés qu'il ne peut y avoir d'égalité entre les sexes sans égalité des droits.

5. Les révolutions peuvent néanmoins accélérer le processus en ce qu'elles créent une occasion que nous ne pouvons pas laisser passer.

B. Constatations

1. *La protection de l'égalité des droits en faveur des femmes arabes : la mise en œuvre de la CEDAW*

1.1. La Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée le 18 décembre 1979 par l'Assemblée générale des Nations unies, occupe une place importante parmi les traités internationaux relatifs aux droits de la personne humaine car elle rappelle les droits inaliénables des femmes, moitié de la population mondiale.

1.2. L'esprit de la Convention s'inspire des principes fondamentaux des Nations unies qui ont proclamé à nouveau leur foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine et dans l'égalité de droits des hommes et des femmes. En analysant en détail la signification de la notion d'égalité et les moyens de l'atteindre, la Convention, en plus d'être une déclaration internationale des droits des femmes, énonce aussi un programme d'action pour que les États parties garantissent l'exercice de ces droits.

1.3. De nombreux pays arabes ont ratifié cette convention. Toutefois, on constate qu'ils émettent des réserves sur plusieurs articles phares de la Convention (il s'agit des articles 2, 9, 15, 16 et 29). Ces articles

heel wat landen niet gelijkwaardig kunnen deelnemen aan de samenleving. Hun rechten, of ze nu economisch, sociaal, cultureel, burgerlijk of politiek zijn, worden nog te vaak met voeten getreden en de weg naar echte gelijkheid is nog lang.

4. Het adviescomité is er zich goed van bewust dat de mentaliteit in patriarchale samenlevingen niet van vandaag op morgen zal veranderen. De revoluties zullen daar zeker toe bijdragen maar er zal zeker nog veel tijd voor nodig zijn. Het geeft ook gewillig toe dat wij onze modellen niet zomaar kunnen exporteren. De wijze van emancipatie is specifiek voor elke context en is moeilijk te vergelijken. Wat men daarentegen wel moet doen, is luisteren naar en solidair zijn met die vrouwen om hen te begeleiden in het opbouwen van hun toekomst, om hen te sterken in hun vertrouwen, in hun mogelijkheden en in hun eisen voor een gelijke behandeling en om hen te helpen om alle lagen van de samenleving ervan te overtuigen dat er geen gendergelijkheid kan zijn zonder gelijke rechten.

5. Niettemin, de revoluties kunnen dit parcours versnellen want ze creëren een « *window of opportunity* » en we mogen deze boot niet missen.

B. Vaststellingen

1. *Het beschermen van gelijke rechten voor de Arabische vrouwen : de uitvoering van de CEDAW*

1.1. Het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 18 december 1979, bekleedt een belangrijke plaats in de rij van internationale verdragen over de rechten van de mens want het herinnert ons aan de onvervreembare rechten van vrouwen die de helft van de wereldbevolking uitmaken.

1.2. De geest van het Verdrag is ingegeven door de grondbeginselen van de Verenigde Naties die opnieuw hun geloof in de fundamentele rechten van de mens, in de waardigheid en de waarde van de menselijke persoon en in de gelijke rechten van mannen en vrouwen hebben bevestigd. Een gedetailleerde analyse van de betekenis van het gelijkheidsbeginsel en de middelen om dat te bereiken, toont aan dat het Verdrag niet alleen een internationale verklaring van de rechten van de vrouw is, maar dat het ook een actieprogramma bevat opdat de deelnemende landen de uitoefening van die rechten kunnen waarborgen.

1.3. Heel wat Arabische landen hebben dat Verdrag geratificeerd. Toch is er enige terughoudendheid over verschillende kernartikelen van het Verdrag (het betreft de artikelen 2, 9, 15, 16 en 29). Het betreft

sont essentiellement ceux relatifs au statut familial et personnel des femmes. Pour plusieurs États arabes, l'argument invoqué repose sur une incompatibilité avec la religion musulmane.

1.4. Nous devons cependant également être conscients que l'islam ne constitue pas nécessairement un obstacle aux droits des femmes. La Malaisie et certains groupes de confession musulmane en Inde sont un bel exemple de la manière dont une interprétation moderne de l'islam peut contribuer à promouvoir les droits de la femme.

1.5. Le Comité d'avis se réjouit du fait que le Maroc vient de lever l'ensemble des réserves sur ces articles; à noter que le Maroc avait déjà accompli de sérieuses avancées et notamment via la réforme de son droit familial en 2004 qui visait une plus grande égalité entre les sexes.

2. Le Plan d'action d'Istanbul

2.1. Le Plan d'action d'Istanbul (PAI) fut adopté lors de la première conférence Euro-méditerranéenne qui s'est tenue en Turquie en novembre 2006. Ce plan d'action représente un mécanisme pour promouvoir la place et le rôle de la femme ainsi que pour réaliser le développement dans la région de la Méditerranée et pour insuffler une nouvelle dynamique au dialogue euro-méditerranéen. Les partenaires de l'Union pour la Méditerranée (UPM) avaient alors convenu, lors de cette conférence, d'œuvrer dans un cadre d'action commun, sur cinq ans, en vue d'instaurer l'égalité et d'éliminer toutes les formes de discrimination entre les deux sexes.

2.2. Lors de la deuxième conférence interministérielle sur le renforcement du rôle des femmes dans la société, tenue à Marrakech les 11 et 12 novembre 2009, il était question de faire le point sur les réalisations des promesses prises par les 35 pays de la région. Il a été constaté que certains pays comme le Maroc ont réalisé d'importants acquis depuis la conférence d'Istanbul en matière d'émancipation de la situation de la femme, mais que le Plan d'action est resté lettre morte dans d'autres pays. C'est ce que pointe un rapport du Réseau euro-méditerranéen des droits de l'homme (REMDH) selon lequel le Plan d'action d'Istanbul reste presque complètement méconnu des acteurs gouvernementaux et non gouvernementaux des pays concernés, ce qui implique d'évidentes difficultés dans la réelle application des politiques en faveur de l'égalité entre les femmes et les hommes.

2.3. Les engagements pris par les participants à cette deuxième Conférence sont les suivants :

— engagement collectif en faveur de l'égalité des sexes;

voornamelijk artikelen over de gezinssituatie en de persoonlijke status van de vrouw. Verschillende Arabische staten argumenteren dat dit onverenigbaar is met het moslimgeloof.

1.4. Toch moeten we ook beseffen dat Islam niet noodzakelijk een hinderpaal vormt voor de rechten van de vrouw. Maleisië en moslimgroepen in India vormen een mooi voorbeeld van hoe een moderne interpretatie van de islam kan bijdragen tot een promotie van de rechten van de vrouw.

1.5. Het adviescomité verheugt zich over het feit dat Marokko zijn voorbehoud bij die artikelen heeft laten varen. Er dient wel te worden opgemerkt dat Marokko al grote vooruitgang had geboekt, meer bepaald via de hervorming van het familierecht in 2004 dat ertoe strekt meer gendergelijkheid in te voeren.

2. Het Actieplan van Istanbul

2.1. Het Actieplan van Istanbul (API) werd goedgekeurd tijdens de eerste euro-mediterrane conferentie in Turkije in november 2006. Dat actieplan is een instrument om de plaats en de rol van de vrouw te steunen, de mediterrane regio verder te ontwikkelen en een nieuwe dynamiek te geven aan de euro-mediterrane dialoog. De partners van de Unie voor het Middellands Zeegebied (UMZ) hebben tijdens die conferentie afgesproken om in een gemeenschappelijk actiekader te werken, gespreid over vijf jaar, om gelijkheid in te voeren en alle vormen van genderdiscriminatie weg te werken.

2.2. Tijdens de tweede interministeriële conferentie over de grotere rol voor vrouwen in de samenleving, die op 11 en 12 november 2009 plaatsvond in Marrakech, wilde men een stand van zaken opmaken over de nagekomen beloftes van 35 landen van de regio. Er werd vastgesteld dat een aantal landen zoals Marokko belangrijke verworvenheden hebben verwezenlijkt sinds de conferentie van Istanbul, meer bepaald inzake vrouwenemancipatie, maar in andere landen is het Actieplan dode letter gebleven. Dit wordt aangestipt in een verslag van het euro-mediterrane netwerk van de rechten van de mens (EMNRM), waarin staat vermeld dat het Actieplan van Istanbul bijna totaal onbekend is bij de overheden en niet-gouvernementele actoren van de betrokken landen. Hierdoor zijn er voor de hand liggende moeilijkheden om beleidsmaatregelen voor meer gendergelijkheid daadwerkelijk toe te passen.

2.3. De deelnemers aan die tweede conferentie hebben de volgende toezeggingen gedaan :

— gezamenlijke toezegging voor meer gendergelijkheid;

— engagement à respecter les obligations internationales communes en matière de droits de l'homme, et en particulier la CEDAW, et notamment la levée de toutes les réserves émises à l'égard de la CEDAW;

— engagement pour l'intégration de la dimension genre dans les plans d'action nationaux;

— priorités essentielles : les droits civils et politiques, les droits économiques, les droits culturels et sociaux doivent s'intégrer dans des plans d'action concrets;

— femmes migrantes et réfugiées : obligation de respecter leurs droits;

— violence envers les femmes : engagement à combattre toutes les formes de violence envers les femmes, en adoptant des mesures législatives et pratiques;

— mise en œuvre de plans d'action nationaux clairs, explicites et dotés d'objectifs spécifiques à court, à moyen et à long terme, ainsi qu'un calendrier de réalisation de ces objectifs fixés par le PAI;

— importance et visibilité du PAI : un travail de sensibilisation et de communication est primordial pour rendre plus visible le PAI;

— synergies avec les instruments régionaux et internationaux : coopération avec les organisations internationales, en particulier l'ONU; nécessité d'intégrer les droits des femmes dans les programmes du dialogue euro-méditerranéen;

— participation et implication de la société civile dans le PAI;

— assurer un mécanisme de suivi et d'évaluation du PAI;

— engagement de consacrer les ressources financières adéquates pour assurer la mise en œuvre effective et le suivi du PAI.

3. *L'évolution du printemps arabe sous la perspective de la dimension du genre*

3.1. Généralités :

3.1.1. Le Comité s'est particulièrement préoccupé de la situation des femmes et de leur rôle lors de ces manifestations et des révoltes populaires qui ont lieu ou qui ont eu lieu dans plusieurs pays arabes du Maghreb et du Mashrek. On constate que les femmes ont participé de manière essentielle dans ces mouvements de protestation.

— de gemeenschappelijke internationale verplichtingen naleven inzake de rechten van de mens en in het bijzonder de CEDAW, en meer bepaald het voorbehoud dat gemaakt werd bij de CEDAW wegwerken;

— gendergelijkheid integreren in de nationale actieplannen;

— essentiële prioriteiten : de burger- en politieke rechten, economische rechten, culturele en sociale rechten moeten in concrete actieplannen worden opgenomen;

— vrouwelijke migranten en vluchtelingen : verplichting om hun rechten in acht te nemen;

— geweld tegen vrouwen : alle vormen van geweld tegen vrouwen tegengaan door wetgevende en praktische maatregelen goed te keuren;

— de uitvoering van ondubbelzinnige en duidelijke nationale actieplannen waarbij in specifieke doelstellingen wordt voorzien op korte, middellange en lange termijn en in een tijdsschema om de door het API vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken;

— belang en zichtbaarheid van het API : bewustmaking en communicatie zijn uiterst belangrijk om het API meer in beeld te brengen;

— synergieën met regionale en internationale instrumenten : samenwerking met internationale organisaties, in het bijzonder de UNO; noodzaak om de rechten van de vrouw te integreren in de programma's van de euro-mediterrane dialoog;

— het middenveld dient deel te nemen aan en betrokken te zijn bij het API;

— voorzien in een mechanisme voor voortgangsbewaking en evaluatie van het API;

— gepaste financiële middelen verstrekken voor de daadwerkelijke uitvoering en follow-up van het API.

3. *De evolutie van de Arabische lente bekeken vanuit het standpunt van gendergelijkheid*

3.1. Algemeen :

3.1.1. Het comité boog zich in het bijzonder over de situatie van de vrouwen en hun rol tijdens de betogingen en volksopstanden die plaatshebben of plaats hadden in verschillende Maghreb- en Mashreklanden. Er kan worden vastgesteld dat vrouwen wezenlijk hebben deelgenomen aan die protestbewegingen.

3.1.2. Ces populations portent des revendications en faveur de réformes politiques, économiques et sociales. Ces révolutions expriment les aspirations profondes du peuple à la liberté, à une véritable démocratie et à une amélioration des conditions de vie des citoyens.

3.1.3. En effet, pour satisfaire la quête de liberté, de véritable démocratie et de justice sociale de ces peuples, il faut un dialogue immédiat, sérieux et ouvert auquel participent toutes les forces politiques et sociales, y compris les femmes, qui respectent la démocratie, l'État de droit ainsi que les droits de l'homme et les libertés fondamentales, dialogue qui aboutira à de véritables et substantielles réformes.

3.1.4. Grâce à ce travail réalisé, le Comité d'avis entend montrer sa solidarité avec les femmes de ces différents pays, et souhaite rendre hommage à leur courage et à leur détermination, et apporte son entier soutien à leurs aspirations démocratiques légitimes en vue de disposer d'un État de droit et de la justice sociale de ces pays et rappelle l'importance de l'égalité hommes-femmes dans l'émergence de nouveaux régimes.

3.1.5. Le Comité d'avis s'inquiète des discours tenus par les autorités de transition dans certains pays selon lesquels il y aurait des choses plus urgentes à régler que la question homme-femme. Le Comité ne peut admettre ni la validité ni la pertinence d'un tel argument. Le Comité d'avis est convaincu que la lutte pour les droits de la femme est indissociable de la lutte politique pour la démocratie, la liberté et le bien-être économique et social. Pour le Comité d'avis une véritable démocratie ne peut passer qu'à travers une égalité homme-femme. À quoi aurait servi l'engagement essentiel des femmes dans ces révolutions si elles ne débouchent pas sur une réforme de la société qui accorde aux droits de la femme la place qui leur revient.

3.1.6. Il ressort des auditions réalisées que la situation en termes d'égalité homme-femme est bien différente d'un pays à l'autre. Les sociétés arabes ne peuvent être traitées sur un même pied. Par exemple, des pays comme la Tunisie ou le Maroc sont beaucoup plus à la pointe en termes d'égalité homme-femme que l'Arabie saoudite ou le Yémen.

3.1.7. Comme il a déjà été souligné ci-avant, les femmes ont joué un rôle important dans ces révolutions. Si certaines femmes sont même devenues le symbole du Printemps arabe, il ne faut pas perdre de vue qu'une révolution ne peut pas changer le comportement de la population du jour au lendemain mais que bien au contraire, les relations homme-femme demandent beaucoup de temps, nos sociétés occidentales en sont encore l'exemple.

3.1.2. Die bevolkingen eisen politieke, economische en sociale hervormingen. Die revoluties fungeren als klankbord voor de diepe verzuchtingen van de bevolking met betrekking tot vrijheid, echte democratie en betere levensomstandigheden voor de burgers.

3.1.3. Dit streven naar vrijheid, echte democratie en sociale rechtvaardigheid vereist immers een rechtstreekse, ernstige en open dialoog waaraan alle politieke en sociale krachten deelnemen, met inbegrip van vrouwen, die de democratie, de rechtsstaat en de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden in acht nemen, een dialoog die zal leiden tot echte en wezenlijke hervormingen.

3.1.4. Voor dat geleverde werk wil het adviescomité zijn solidariteit betuigen met de vrouwen uit die verschillende landen en hulde brengen aan hun moed en vastberadenheid. Het steunt voluit hun gewettigde democratische ambities om een rechtsstaat en sociale rechtvaardigheid in die landen te verkrijgen en het wijst nog eens op het belang van gendergelijkheid in de opkomende nieuwe regimes.

3.1.5. Het adviescomité maakt zich zorgen over het discours van de overgangsregering in bepaalde landen waarin beweerd wordt dat er dringendere zaken te regelen zijn dan de man-vrouw-problematiek. Het comité kan noch met de rechtsgeldigheid, noch met de relevantie van een dergelijk argument instemmen. Het adviescomité is ervan overtuigd dat de strijd voor de rechten van de vrouw onlosmakelijk verbonden is met de politieke strijd voor democratie, vrijheid en het economisch en sociaal welzijn. Voor het adviescomité kan een echte democratie enkel via gendergelijkheid verlopen. Waartoe zou anders de wezenlijke inzet van de vrouwen voor de revolutie hebben gediend, als er geen hervorming van de samenleving komt waarin de rechten van de vrouw de plaats krijgen die ze verdienen.

3.1.6. Uit de hoorzittingen blijkt dat de situatie in termen van gendergelijkheid erg verschilt van land tot land. De Arabische samenlevingen mogen niet over één kam worden geschoren. Landen als bijvoorbeeld Tunesië of Marokko zijn veel verder gevorderd op het vlak van gendergelijkheid dan Saoedi-Arabië of Jemen.

3.1.7. Zoals hierboven reeds werd aangestipt, hebben vrouwen een belangrijke rol gespeeld in die revoluties. Ook al zijn sommige vrouwen het symbool van de Arabische Lente geworden, men mag niet uit het oog verliezen dat een revolutie het gedrag van de bevolking niet kan veranderen van vandaag op morgen maar dat, integendeel, de man-vrouwrelaties een werk van lange adem zijn, daar is onze westerse samenleving het bewijs van.

3.1.8. Le Comité d'avis souhaite ensuite préciser que toute la difficulté consiste pour ces femmes à avancer tout en maintenant les acquis. Il convient de veiller à ce que les réformes intervenues récemment ou moins récemment ne soient pas remises en cause. L'exemple irakien nous apprend cependant que ce risque est bien réel. La loi sur le statut personnel de 1959 a restreint les possibilités de polygamie et a instauré un droit successoral égalitaire pour les hommes et les femmes; or, certains mouvements d'inspiration confessionnelle souhaiteraient revenir sur ces dispositions progressistes et les remplacer par des principes plus conservateurs.

3.2. Les spécificités propres à chaque pays, en fonction du stade d'avancée des mouvements populaires, en ce qui concerne la place des femmes et les avancées réalisées en la matière.

3.2.1. Les pays en transition :

L'Égypte, où la vague d'espoir soulevée pour les femmes a fait place à la désillusion. Alors qu'elles étaient aux premiers rangs des manifestations sur la place Tahrir, les femmes n'ont joué aucun rôle dans la période de transition qui a mené aux élections législatives.

Les femmes ne sont pas suffisamment organisées et elles sont peu impliquées dans la vie politique. Il est dès lors difficile pour elles de prendre part aux élections.

Le Comité souhaite attirer l'attention sur le fait qu'aucune femme n'était présente au comité constitutionnel chargé de préparer la nouvelle Constitution ni au sein du comité civil de consultation appelé « conseil des hommes sages ». Le Comité constate qu'il n'y a eu aucune volonté de parité sur les listes électorales et que la réforme constitutionnelle (approuvée le 19 mars dernier par référendum) n'envisage qu'un candidat de sexe masculin à l'élection présidentielle. Les associations de femmes revendiquent pourtant l'installation de quotas de 30 % de femmes au Parlement.

La Tunisie, où le mouvement des femmes engrange des avancées depuis plusieurs années déjà, avec quelques beaux succès à la clé.

Le droit matrimonial y fut réformé dès 1957 et l'une des principales réalisations dans ce cadre fut la suppression de la polygamie.

Le parlement tunisien comptait environ 20 % de femmes, ce qui est bien supérieur à la moyenne des autres pays du monde arabe qui s'élève à 10 %. Ce pays devrait servir de modèle aux autres pays voisins dans la mesure où les autorités de transition ont adopté une loi (article 16 du décret-loi) portant l'égalité des sexes sur les listes électorales, puisque celles-ci

3.1.8. Het Adviescomité wil vervolgens aanstippen dat de grote moeilijkheid voor die vrouwen erin bestaat vooruitgang te boeken zonder de verworvenheden te verliezen. Er moet op worden toegezien dat de recente of minder recente hervormingen niet terug ter discussie worden gesteld. Het Iraaks voorbeeld heeft ons geleerd dat dit risico heel reëel is. De zogeheten laws of personal status van 1959 beperken de mogelijkheden van polygamie en voeren een gelijk erfrecht in voor mannen en vrouwen, maar sommige geloofsgroeperingen zouden die progressieve bepalingen willen terugschroeven en vervangen door meer behoudsgezinde bepalingen.

3.2. De specificiteit van elk land, op basis van de vooruitgang die de volksbewegingen boeken voor wat de plaats van de vrouw en de verwezenlijkingen ter zake betreft.

3.2.1. De landen waar een democratiseringsproces aan de gang is :

Egypte: De golf van hoop voor de vrouwen werd vervangen door desillusie. De vrouwen stonden vooraan bij de opstanden op het Tahrir-plein, maar ze hebben nagenoeg geen rol gespeeld in de overgangperiode naar de parlementsverkiezingen.

Vrouwen zijn onvoldoende georganiseerd en weinig betrokken bij het politieke leven waardoor het voor hen moeilijk is deel te nemen aan verkiezingen.

Het Comité wenst de aandacht te vestigen op het feit dat er geen enkele vrouw zitting had in het grondwettelijk comité dat de nieuwe Grondwet moest voorbereiden, noch binnen het raadgevend burgercomité dat « raad van wijze mannen » wordt genoemd. Het Comité stelt vast dat er geen enkele wil inzake genderevenwicht op de verkiezingslijsten bestond en dat de grondwetsherziening (bij referendum goedgekeurd op 19 maart jl.) slechts voorziet in een mannelijke kandidaat voor de presidentsverkiezing. De vrouwenorganisaties eisen nochtans de invoering van quota van 30 % vrouwen in het Parlement.

Tunesië: In Tunesië was de vrouwenbeweging al enige jaren vooruitgang aan het boeken, met enkele mooie resultaten tot gevolg.

Het huwelijksvermogensrecht werd er vanaf 1957 hervormd en een van de voornaamste verwezenlijkingen in dat kader was de afschaffing van polygamie.

Het Tunesische parlement telde ongeveer 20 % vrouwen, wat heel wat meer is dan het gemiddelde in de andere Arabische landen (10 %). Dit land zou een voorbeeld moeten zijn voor zijn buurlanden, aangezien de overgangsautoriteiten een wet hebben goedgekeurd (artikel 16 van de decreet-wet) betreffende gendergelijkheid op de verkiezingslijsten, die bij de

devront comporter aux prochaines élections autant d'hommes que de femmes ainsi qu'une alternance homme-femme.

Il a été difficile de trouver un nombre suffisant de femmes pour atteindre cet objectif.

Il est cependant regrettable qu'aucune femme n'ait siégé dans la commission qui prépare les élections ni dans les autres instances ayant entamé une réflexion sur la transition vers la démocratie.

Des femmes influentes en Tunisie tentent de changer la donne à cet égard, mais sans grand succès jusqu'à présent.

3.2.2. Les pays en conflit ouvert :

La Syrie connaît une tradition beaucoup plus forte de répression à l'égard des femmes. Le chemin à parcourir dans ce pays est dès lors sensiblement plus long qu'au Maroc ou en Tunisie, par exemple.

En Libye, les femmes, désireuses de participer au développement de la société et du pays, revendiquent leur place dans le processus de transformation actuel. Elles espèrent ainsi contribuer à poser les jalons d'un avenir qui leur sera plus favorable.

De prime abord, les femmes semblent avoir joué un rôle très discret dans la révolution libyenne. Mais leur contribution, quoique très subtile, est en réalité très importante. Certaines femmes siégeant au Conseil national de transition libyen (CNT), comme Salwa Bugaighis, sont très actives au sein des organes décisionnaires et sont étroitement associées aux efforts déployés pour répertorier les violations des droits de l'homme commises par les forces armées de Kadhafi. Dans les contacts que les insurgés ont entretenus quotidiennement avec la presse, ce sont également souvent des femmes qui ont pris la parole. Les femmes vont de plus en plus s'organiser en associations, telles que «Les nièces de Mokhtar». Elles ont organisé également des manifestations de masse pour revendiquer, notamment, la cessation des violences à l'égard des femmes.

Dans certains villages où ils auraient rencontré une résistance importante, les soldats de Kadhafi se seraient rendus coupables de violences sexuelles et d'autres formes de violence à l'égard des femmes. Fin avril, lors d'une séance à huis clos des Nations unies, l'ambassadrice américaine Susan Rice a déclaré que du Viagra serait distribué aux partisans de Kadhafi pour qu'ils commettent des viols en masse. En l'occurrence, le viol a donc clairement été utilisé comme arme de guerre.

Une preuve en est fournie par Imane el-Obeidi, la femme qui a fait irruption fin mars dans un hôtel où séjournaient des membres de la presse internationale, pour dénoncer les multiples tortures et viols que lui

volgende verkiezingen uit evenveel mannen als vrouwen moeten bestaan en ook volgens het ritsprincipe moeten worden samengesteld.

Het is wel een uitdaging geweest om hiervoor voldoende vrouwen te vinden.

Het valt echter te betreuren dat er geen enkele vrouw zitting had in de commissie die de verkiezingen heeft voorbereid, noch in de andere instanties waar men een denkoefening over de overgang naar democratie is gestart.

Prominente vrouwen in Tunesië doen pogingen om dit te wijzigen, maar tot nu toe zonder veel succes.

3.2.2. De landen in open conflict :

In Syrië heerst een veel grotere traditie van repressie ten opzichte van vrouwen. De weg die hier moet worden afgelegd, is dus een pak langer dan in bijvoorbeeld Marokko of Tunesië.

Libië: waar de vrouwen inspraak willen in de ontwikkeling van de samenleving en het land en hun plaats opeisen in het huidige transformatieproces. Hierdoor hopen ze mee de krijtlijnen te tekenen voor een voor hen gunstigere toekomst.

De rol van vrouwen tijdens de Libische revolutie lijkt op eerste zicht heel discreet, maar in werkelijkheid is hun bijdrage erg subtiel maar wel degelijk erg belangrijk. Vrouwen die zetelen in de Libische Nationale Overgangsraad (NOR), zoals Salwa Bugaighis, zijn zeer actief binnen de beslissende organen en nauw betrokken bij het optekenen van mensenrechtenschendingen door de strijdkrachten van Kadhafi. Ook tijdens de dagelijkse persmomenten van de opstandelingen zijn het vaak vrouwen die het woord hebben genomen. Vrouwen zijn zich steeds meer gaan organiseren in verenigingen, zoals «De nichten van Mokhtar», en organiseerden massamanifestaties waarbij de eis om een einde te maken aan het geweld tegen vrouwen hoog bovenaan de agenda stond.

De strijdkrachten van Kadhafi zouden zich in dorpen, waar ze veel tegenkanting ondervonden, aan seksuele en andere geweldplegingen ten aanzien van de lokale vrouwen hebben onderworpen. Eind april werd op een VN-vergadering achter gesloten deuren door de Amerikaanse ambassadeur, Susan Rice, verklaard dat de Kadhafi-aanhangers met viagra zouden worden bevoorradat om ten volle te kunnen verkrachten. Er is dus duidelijk sprake van verkrachting als oorlogswapen.

Een bewijs hiervan was Imane el-Obeidi, de dame die eind maart een hotel met internationale pers binnen liep om te melden dat ze herhaaldelijk werd gefolterd en verkracht door Kadhafi-troepen. De vrouw werd

avaient infligés des soldats de Kadhafi. La femme a été emmenée par les services de sécurité et toutes les preuves ont été détruites.

Les maternités ont été confrontées à une pénurie d'antiseptiques, qui ne pouvaient dès lors être utilisés que pour stériliser le matériel opératoire. En raison des troubles, plusieurs cliniques privées ont été fermées et de nombreuses femmes ont pris la fuite. Il en résulte un afflux massif et ingérable de femmes enceintes dans les hôpitaux de Benghazi.

L'avenir des femmes libyennes dépend des avancées qui seront réalisées dans le pays. Nous devons veiller à ce que ce ne soit pas un réveil difficile qui les attende.

3.2.3. Les pays touchés indirectement par le Printemps arabe :

Au Maroc, le mouvement des femmes engrange déjà des avancées depuis plusieurs années, avec quelques beaux succès à la clé. Il existe, par exemple, des groupes de femmes qui réinterprètent les textes religieux sur la base du critère du genre afin de pouvoir opposer de solides arguments aux justifications religieuses avancées pour empêcher la parité et l'égalité dans la loi et dans la vie quotidienne.

L'évaluation en 2007 de la mise en pratique du nouveau Code de la famille au Maroc au sein de la famille montre qu'en dépit de l'amélioration incontestable de la condition juridique des femmes au sein de la famille, la persistance d'un certain nombre d'obstacles liés aux traditions et à la précarité économique empêchent une bonne application des nouvelles dispositions du Code, notamment dans le milieu rural.

Aujourd'hui, une importante réforme a eu lieu. La Constitution marocaine intègre la notion de parité homme-femme (article 19). Une représentation des femmes a été assurée via un mécanisme électoral adapté. Il s'agit d'un pas important qui est franchi et dont se réjouissent les associations de femmes actives dans le domaine.

En Arabie saoudite, l'appel des femmes commence aussi tout doucement à se faire entendre. Des voix se sont élevés pour demander la révision du système électoral à l'occasion des élections du 29 septembre 2011 afin que les femmes puissent également exprimer leur suffrage. Les dirigeants tant politiques que religieux reconnaissent qu'il n'existe, dans la charia, aucun fondement justifiant le maintien des règles concernées. Dans le climat de tension actuel, le pouvoir en place n'est cependant disposé à faire aucune concession en la matière pour l'instant. Il craint qu'une telle concession ne soit interprétée comme un signe de faiblesse et ne sape son autorité.

door de veiligheidsdiensten meegenomen en alle bewijzen werden vernietigd.

Kraamklinieken kampten met een tekort aan antiseptica, waardoor ze alleen kunnen gebruikt worden voor het steriliseren van operatiemateriaal. Door de onrusten werden verschillende private klinieken gesloten en zijn veel vrouwen op de vlucht. Hierdoor werd de toeloop van zwangere vrouwen in de ziekenhuizen in Bengazi onhoudbaar.

De toekomst van de Libische vrouwen is afhankelijk van de vooruitgang van het land. We moeten erop letten dat dit geen pijnlijk ontwaken wordt voor de vrouwen.

3.2.3. De landen die indirect betrokken zijn bij de Arabische Lente :

In Marokko was de vrouwenbeweging al enige jaren vooruitgang aan het boeken, met enkele mooie resultaten tot gevolg. Zo zijn er bijvoorbeeld vrouwengroepen die de religieuze teksten herinterpreteren op basis van gender, zodat ze de religieuze argumenten om pariteit en gelijkheid in de wet en in het dagelijks leven tegen te houden, kunnen aanvallen met sterke argumenten.

De evaluatie in 2007 van de praktische toepassing van het nieuwe Familiewetboek in Marokko binnen het gezin toont aan dat ondanks de onbetwistbare verbetering van de rechtspositie van de vrouw binnen het gezin, er door tradities en economische onzekerheid een aantal obstakels blijven bestaan die een behoorlijke toepassing van de nieuwe bepalingen van het Wetboek in de weg staan, meer bepaald in landelijke gebieden.

Een belangrijke hervorming heeft plaatsgevonden. De Marokkaanse Grondwet wil van het begrip genderevenwicht een grondwettelijk beginsel maken (artikel 19). Dit is een belangrijke stap vooruit waarover de vrouwenorganisaties die op dit gebied actief zijn, verheugd zijn.

In Saoedi-Arabië begint de roep van vrouwen ook stilaan luider te klinken. In aanloop naar de verkiezingen van 29 september 2011 zijn vragen gerezen om het electoraal systeem te herzien zodat ook vrouwen hun stem kunnen uitbrengen. Zowel de politieke als religieuze leiders erkennen dat er geen basis is in de Sharia om deze regels te handhaven. Maar gezien de huidige gespannen situatie wil de overheid momenteel geen toegevingen doen ter zaken. Ze zijn bang dat dit hun autoriteit zou ondermijnen en zwakte zou tonen.

Le fait que l'Arabie saoudite est actuellement membre du Conseil exécutif d'ONU Femmes pourrait également ouvrir des perspectives d'avenir favorables pour les femmes. Riyad ne doit ce mandat qu'à l'absence d'autres candidats dans la catégorie, mais le gouvernement saoudien affirme que le choix de l'Arabie saoudite est une reconnaissance du respect des droits des femmes dans le pays.

4. Les actions du gouvernement belge, de l'UE et de la communauté internationale

4.1. Gouvernement belge :

Le gouvernement belge a plaidé auprès de la haute représentante de l'Union européenne (UE), Catherine Ashton, en faveur du recours à plusieurs instruments financiers pour soutenir les femmes et les associations de femmes.

Le ministre des Affaires étrangères s'est attelé à promouvoir le rôle des femmes à l'occasion de plusieurs visites dans la région.

Lors des négociations des programmes indicatifs de coopération par le gouvernement belge, le conseiller en genre est toujours présent pour veiller à ce que le genre soit un critère primordial dans tous les secteurs et que des projets spécifiques soient élaborés en vue de renforcer les droits des femmes.

4.2. Union européenne :

L'UE s'implique dans une multitude de missions d'observation électorale et aide les pays à préparer leurs prochaines élections. L'objectif est que chaque parlement compte au moins 30% de femmes. En contrepartie, elle leur alloue des moyens financiers très importants et l'on peut dire que jusqu'à présent, elle a relativement bien réussi à imposer cette exigence.

L'UE a été sollicitée par la Tunisie pour l'assister lors des élections et une mission d'exploration a été sur place.

Des opérations d'observation des élections ont eu lieu durant les mois précédant les élections.

L'UE accorde au Maroc une aide budgétaire destinée à soutenir une politique d'égalité des genres visant, entre autres, à dispenser aux femmes des formations en matière d'élections.

Elle soutient également des mouvements locaux de femmes en Égypte mais, ayant été interdits par le passé, ces mouvements ne sont malheureusement pas bien organisés. Il est dès lors difficile de renforcer leur position au sein de la société.

Het feit dat Saoedi-Arabië momenteel lid is van de Uitvoerende Raad van UN Women zou ook vooruitzichten met zich mee kunnen brengen voor de vrouwen. Dit is wel enkel en alleen te danken aan het feit dat er geen andere kandidaten waren in de categorie maar volgens de Saoedische regering zijn ze hierin verkozen ter erkenning van het naleven van de vrouwenrechten in hun land.

4. Acties van de Belgische regering, EU en Internationale Gemeenschap

4.1. Belgische regering :

De Belgische regering hield een pleidooi bij de hoge vertegenwoordiger voor de Europese Unie (EU), Catherine Ashton, om gebruik te maken van verschillende financiële instrumenten om vrouwen en vrouwenorganisaties te ondersteunen.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft tijdens verschillende bezoeken aan de regio de rol van vrouwen gepromoot.

Tijdens de onderhandelingen van Indicatieve Samenwerkingsakkoorden door de Belgische regering, is de genderadviseur steeds aanwezig om erover te waken dat gender in alle sectoren gemainstreamd wordt en dat er specifieke projecten worden uitgeschreven met betrekking tot het versterken van vrouwenrechten.

4.2. Europese Unie :

De EU is betrokken bij tal van observatiemissies bij verkiezingen en helpt verschillende landen om hun verkiezingen voor te bereiden. Het doel is om hierbij te komen tot een percentage van minimaal 30% vrouwen in elk parlement. Hiertegenover staat erg veel geld, dus tot nu toe is het vrij goed gelukt om deze eis door te drukken.

De EU is gevraagd door Tunesië om haar bij te staan bij de verkiezingen en een exploratiemissie is ter plaatse geweest.

Er hebben verkiezingswaarnemingsoperaties plaatsgevonden tijdens de maanden die aan de verkiezingen voorafgingen.

In Marokko geeft de EU budgetsteun aan genderbeleid om onder meer vormingen te geven aan vrouwen over verkiezingen.

In Egypte worden lokale vrouwenbewegingen gesteund. Jammer genoeg zijn deze niet goed georganiseerd omdat ze in het verleden verboden waren en het is dus moeilijk om hun positie in de samenleving te versterken.

4.3. Nations unies :

L'agence ONU a implanté un bureau régional en Tunisie afin de ne pas rater le train de la démocratisation.

Par le biais d'ONU Femmes, des pressions seront exercées sur l'Arabie saoudite en sa qualité de membre du Conseil d'administration afin qu'elle adapte son système électoral pour permettre également aux femmes de voter.

C. Recommandations :

1. *Éducation-alphabétisation*

La lutte contre les taux élevés d'analphabétisme des femmes est indispensable à leur émancipation. Le Comité pointe particulièrement du doigt le Yémen et le Maroc où les taux d'alphabétisation sont très bas. Le Comité d'avis plaide en faveur du droit à l'enseignement pour les femmes et les filles, sans discrimination et en toute égalité. Doit être également garanti l'accès des femmes et des filles à tous les niveaux d'enseignement et à l'ensemble du matériel éducatif.

2. *Lutte contre l'impunité*

Le Comité insiste tout particulièrement auprès des instances internationales sur la nécessité de lutter contre l'impunité des auteurs ayant commis des actes de torture et de mauvais traitement infligés à des femmes tout au long et après la révolution.

3. *Information-sensibilisation*

Il est capital de continuer à sensibiliser la communauté internationale à la situation des femmes, plus particulièrement encore en ce qui concerne les violences commises envers celles-ci; dans les pays de la zone euro-méditerranéenne, en particulier via les forums internationaux qui ont lieu tant dans les sphères politiques, économiques ou encore culturelles, de manière à ce que les femmes ne tombent pas dans l'oubli. Cette sensibilisation peut se faire également en invitant ces personnes à venir témoigner ici chez nous. À l'instar de l'audition réalisée au Parlement européen le 20 juin dernier, le Comité souhaite organiser une rencontre avec des associations de femmes actives dans ces pays.

Le Comité insiste également tout particulièrement sur la nécessité de soutenir les actions d'organismes tels que par exemple l'association « engagement citoyen » en Égypte qui a lancé une campagne de sensibilisation des femmes aux enjeux de la période de

4.3. Verenigde Naties :

UN Women heeft een regionaal bureau opgericht in Tunesië met de bedoeling om de trein van democratisering niet te missen.

Via UN Women zal druk worden uitgeoefend op Saoedi-Arabië als lid van de Raad van Bestuur om bij de verkiezingen het electoraal systeem aan te passen zodat vrouwen ook stemrecht krijgen.

C. Aanbevelingen :

1. *Onderwijs-alfabetisering*

Het bestrijden van de hoge graad van analfabetisme bij vrouwen is onontbeerlijk voor hun emancipatie. Het Comité wijst in het bijzonder Jemen en Marokko met de vinger, waar de alfabetiseringsgraad heel laag is. Het Adviescomité pleit voor het recht op onderwijs voor vrouwen en meisjes, zonder discriminatie of ongelijkheid. Ook de toegang tot alle onderwijsniveaus en alle onderwijsmateriaal moet voor vrouwen en meisjes worden gewaarborgd.

2. *Bestrijding van de straffeloosheid*

Het Comité dringt bij de internationale instanties in het bijzonder aan op de noodzaak om de straffeloosheid te bestrijden die geldt voor daders die vrouwen tijdens en na de revolutie hebben gefolterd en mishandeld.

3. *Informatie-bewustmaking*

Het is essentieel de internationale gemeenschap bewust te blijven maken van de toestand van vrouwen, in het bijzonder wat betreft het geweld dat tegen hen wordt gepleegd. In de landen van de Euromediterrane zone kan dit met name op internationale fora die plaatsvinden op politiek, economisch of cultureel niveau, zodat vrouwen niet worden vergeten. Bewustmaking kan ook door getuigen bij ons uit te nodigen. Naar het voorbeeld van de hoorzitting in het Europees Parlement op 20 juni jongstleden, wenst het Comité een ontmoeting met vrouwenverenigingen uit die landen te organiseren.

Het Comité dringt ook in het bijzonder aan op de noodzaak om acties te ondersteunen van organisaties als de vereniging « burgerengagement » in Egypte, die een campagne voor vrouwen heeft georganiseerd om hen bewust te maken van de uitdagingen in de

transition, notamment en termes de régression possible de leurs droits et de leur statut.

Le Comité estime que les médias des pays de la zone euro-méditerranéenne devraient aussi être sensibilisés aux questions d'égalité des genres et de participation des femmes au processus décisionnel, notamment afin de lutter contre les stéréotypes de genre.

4. *La CEDAW*

Il convient de faire pression sur ces pays en transition et de les sensibiliser de manière à ce que les nouveaux régimes qui seront mis en place lèvent les réserves formulées à la Convention CEDAW. La ratification du Protocole optionnel devrait également être réalisée par les pays de la zone euro-méditerranéenne.

Il faut encourager une application réelle et concrète des dispositions de la convention, ce qui implique une mise à niveau des constitutions et de la législation de ces pays avec les dispositions de la CEDAW.

5. *Soutien des associations de femmes et des syndicats*

Il convient de soutenir activement les organisations de femmes de la société civile des pays qui en sont pourvus et de favoriser la création de forums de femmes en les aidant à s'organiser afin de pouvoir participer pleinement à la transition démocratique. Plus précisément, il s'agit de les aider à structurer leurs actions via des formations, la fixation d'objectifs clairs à atteindre ainsi que d'évaluer les moyens dont elles disposent.

Une fédération de ces mouvements et organisations de femmes par pays serait intéressante dans la mesure où elles pourraient y partager leurs idées, positions ainsi que leur vision d'avenir et les objectifs qu'elles souhaitent atteindre de même que leur expérience.

Le Comité insiste pour que l'UE, la Belgique et les Nations unies mettent à profit différents instruments financiers, des plans d'action et des accords de coopération entre groupes de femmes pour soutenir les associations de femmes et pour envoyer un signal positif à ce niveau.

Des groupes de femmes qui réinterprètent l'islam dans une lecture plus respectueuse de la femme semblent être une bonne manière d'infléchir des valeurs et des normes rigides et dépassées. Il faut soutenir ces groupes et les mettre en contact les uns

overgangsperiode, met name wat een mogelijke achteruitgang betreft op het gebied van hun rechten en status.

Het Comité meent dat ook de media van de Euromediterrane zone bewust moeten worden gemaakt van de beginselen van gendergelijkheid en deelname van vrouwen aan de besluitvorming, onder meer om genderstereotypen te bestrijden.

4. *Het CEDAW*

Er moet druk worden uitgeoefend op deze landen in overgang en ze moeten worden bewustgemaakt zodat de nieuwe regimes de beperkingen op het CEDAW-Verdrag opheffen. De landen van de Euromediterrane zone zouden ook het optioneel Protocol moeten bekrachtigen.

Een reële en concrete toepassing van de bepalingen van het Verdrag moet worden aangemoedigd, wat veronderstelt dat de grondwetten en de wetgeving in die landen met het CEDAW in overeenstemming moeten worden gebracht.

5. *Steun aan vrouwenverenigingen en vakbonden*

In de landen waar ze bestaan, moeten vrouwenverenigingen uit het maatschappelijk middenveld actief worden gesteund. Het oprichten van vrouwenfora moet worden aangemoedigd door hen te helpen zich te organiseren, zodat zij volwaardig aan de democratische overgang kunnen deelnemen. Het gaat er meer bepaald om hen te helpen hun acties te structureren dank zij opleidingen, het bepalen van duidelijke doelstellingen en het evalueren van de middelen waarover zij beschikken.

Een federatie van deze vrouwenbewegingen en -organisaties per land zou interessant zijn omdat zij er zouden kunnen discussiëren over hun ideeën, standpunten, visie op de toekomst, doelstellingen en ervaringen.

Het Comité dringt erop aan dat de EU, België en de Verenigde Naties verschillende financiële instrumenten, actieplannen en samenwerkingsovereenkomsten tussen vrouwengroeperingen aanwenden om steun te verlenen aan vrouwenverenigingen en op dit niveau een positief signaal te geven.

Vrouwengroepen die de islam herinterpreteren om er een meer vrouwvriendelijke kijk op te hebben, blijken een goede manier om vastgeroeste waarden en normen om te buigen. Deze groepen moeten ondersteund worden en met elkaar in contact gebracht

avec les autres afin qu'ils puissent échanger des informations et allier leurs forces.

En ce qui concerne les syndicats (qui sont majoritairement des mouvements masculins qui défendent les droits des hommes), il convient de les inciter à défendre également les droits des femmes. Cela peut se faire grâce à un soutien au travers de l'éducation et de la prise de conscience de différents groupes.

6. *La participation politique des femmes*

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances appelle à faire également pression au niveau parlementaire. Par le biais de réseaux parlementaires, tels que l'Union interparlementaire, il est possible de faire comprendre aux collègues de la zone euro-méditerranéenne à quel point il est important d'accroître le nombre de femmes actives en politique.

Nous devons apporter un soutien organisationnel et financier aux pays qui appliquent déjà des quotas en matière de représentation des femmes (Tunisie, Maroc) mais où d'aucuns risquent d'utiliser l'argument du manque de femmes disponibles pour revoir les règles à la baisse. Nous devons apporter ce soutien pour que la parité soit maintenue et, surtout, nous devons veiller attentivement à ce que les règles ne soient pas remises en cause.

Il est important que les pays européens, grâce à leur expérience, prêtent leur concours au développement des partis politiques et plus particulièrement encouragent les femmes à entrer activement dans la vie politique de manière à ce que des objectifs clairs et des stratégies en termes d'égalité homme-femme soient posés et puissent ensuite être atteints.

Le Comité d'avis insiste encore sur le renforcement des capacités institutionnelles, comme les Parlements de ces États. Si la phase du monitoring électoral est importante, le suivi postélectoral l'est tout autant dans la mesure où il faudra ensuite consolider le processus démocratique et donc soutenir les institutions démocratiques dans leur fonctionnement.

7. *L'Union pour la méditerranée*

Le Comité plaide en faveur d'une intervention auprès de l'Union pour la Méditerranée afin de l'inciter à réfléchir aux récents événements et à agir sans tarder en présentant des propositions concernant les meilleurs moyens de promouvoir la démocratie, dont l'égalité hommes-femmes, dans ses États membres et dans la région ainsi que d'éventuelles réformes en vue de renforcer son propre rôle et de le rendre plus efficace.

worden zodat ze informatie kunnen uitwisselen en hun krachten kunnen bundelen.

De vakbonden (die hoofdzakelijk mannelijke groeperingen zijn die de rechten van mannen verdedigen) moeten ertoe worden aangezet ook de rechten van vrouwen te verdedigen. Dit is mogelijk dank zij steun via het onderwijs en de bewustwording van verschillende groeperingen.

6. *Deelname van vrouwen aan de politiek*

Het Adviescomité Gelijke Kansen roept op om ook op parlementair niveau druk uit te oefenen. Via parlementaire netwerken, zoals de Interparlementaire Unie, kan duidelijk worden gemaakt aan de collega's in de euro-mediterrane zone hoe belangrijk het opdrijven van het aantal vrouwen in de politiek is.

In de landen waar er reeds quota voor vrouwen zijn vastgelegd (Tunesië, Marokko), maar de kans bestaat dat het argument dat er te weinig vrouwen beschikbaar zijn, gebruikt wordt om de regel terug te draaien, moeten we organisatorische en financiële steun bieden om de pariteit te kunnen handhaven en vooral waakzaam te blijven dat de regels niet worden herzien.

Het is belangrijk dat Europese landen hun ervaring aanwenden om hulp te verlenen aan de ontwikkeling van politieke partijen, en inzonderheid vrouwen aanmoedigen om actief aan het politieke leven deel te nemen, zodat er duidelijke doelstellingen en strategieën worden bepaald en vervolgens bereikt.

Het Adviescomité dringt verder aan op een versterking van instellingen als het Parlement in die landen. Toezicht op de verkiezingen is belangrijk, maar een begeleiding na de verkiezingen is dat evenzeer aangezien het democratisch proces duurzaam zal moeten worden gemaakt en de werking van de democratische instellingen dus zal moeten worden ondersteund.

7. *Unie voor het Middellandse Zeegebied*

Het Comité pleit ervoor de Unie voor het Middellandse Zeegebied aan te sporen na te denken over de recente ontwikkelingen en zonder dralen te handelen door het indienen van voorstellen over de beste manieren om de democratie, waaronder de gelijkheid van mannen en vrouwen, in haar lidstaten en de regio te bevorderen, en over mogelijke hervormingen om haar eigen rol te versterken en doeltreffender te maken.

8. *Le plan d'action d'Istanbul*

Il convient de mettre tout en œuvre afin de favoriser la mise en place d'une stratégie visant à rendre plus visible le Plan d'action d'Istanbul tant auprès des acteurs gouvernementaux et non gouvernementaux qu'auprès de la société civile des pays membres de l'Union pour la Méditerranée.

Les futurs nouveaux régimes devraient mettre en place des plans d'action concrets, assortis d'objectifs clairs à atteindre dans le cadre des engagements pris lors de la deuxième conférence euro-méditerranéenne qui s'est tenue à Marrakech en 2009.

9. *L'aide au développement*

Le gouvernement belge doit, dans sa politique d'aide au développement avec des pays de la zone euro-méditerranéenne, insister fortement sur la mise en œuvre de la clause « droits humains », en particulier les droits de la femme. À cet effet, il doit élaborer des indicateurs clairs et les insérer dans les Programmes indicatifs de coopération. Lors du renouvellement de ces programmes, le ministre doit évaluer les progrès réalisés au niveau des droits humains et en faire rapport au Parlement.

10. *Suivi attentif des avancées*

Lorsque nous ouvrons le débat, nous devons veiller à ce que les droits acquis ne soient pas revus à la baisse. Étant donné que des droits acquis concernant notamment l'âge minimum du mariage, la polygamie, les crimes d'honneur, l'héritage et le divorce par consentement mutuel sont déjà d'application dans de nombreux pays, nous ne pouvons pas tolérer qu'ils soient revus à la baisse lorsque le débat s'ouvrira.

11. *Le maintien des acquis*

Le Comité réclame la plus grande vigilance par rapport aux nouvelles constitutions; les réformes du passé en faveur des droits et du statut des femmes doivent être à tout prix préservées et poursuivies afin que la position des femmes soit améliorée.

8. *Het actieplan van Istanbul*

Alles moet in het werk worden gesteld om een strategie te bepalen die het Actieplan van Istanbul meer zichtbaarheid geeft, zowel voor gouvernementele en niet-gouvernementele actoren als voor het maatschappelijk middenveld van de lidstaten van de Unie voor het Middellandse Zeegebied.

De toekomstige nieuwe regimes zouden concrete actieplannen moeten opstellen, met duidelijke doelstellingen in het kader van de verbintenissen die in 2009 zijn aangegaan tijdens de tweede Euromediterrane conferentie in Marrakesh.

9. *Ontwikkelingshulp*

De Belgische regering moet in haar ontwikkelingsbeleid met landen uit de Euromediterrane zone sterk inzetten op de uitvoering van de mensenrechtenclausule, in het bijzonder de rechten van de vrouw. Hiervoor dient het duidelijke indicatoren op te stellen en deze op te nemen in de Indicatieve Samenwerkingsakkoorden. Bij het vernieuwen van deze akkoorden dient de minister de vooruitgang op het vlak van mensenrechten te evalueren en hierover te rapporteren aan het Parlement.

10. *Toeziën op vooruitgangsproces*

We moeten er op toeziën dat de reeds verworven rechten niet teruggedraaid worden, als we het debat openen. Aangezien verworven rechten zoals deze op huwelijksleeftijden, polygamie, eremoorden, erfrecht en echtscheiding met wederzijdse toestemming in vele landen reeds van toepassing zijn, mogen we niet toelaten dat deze bij het aangaan van de discussie zouden worden teruggedraaid.

11. *Het behoud van de verworvenheden*

Het Comité eist dat er uiterst waakzaam wordt toegekeken op de nieuwe grondwetten, waarin hervormingen uit het verleden ten gunste van de rechten en de status van vrouw te allen prijze moeten worden behouden en voortgezet om de positie van de vrouwen te verbeteren.